

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 327



Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

61. vuosikerta

17. syyskuuta 2018

Sisältö

### II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 327/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7000 – Liberty Global / Ziggo) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 327/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.9042 – Keolis / Amey / W&B Rail Franchise) <sup>(1)</sup> .....	1
2018/C 327/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.8435 – FMC / DuPont Divestment Business) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

#### **Euroopan komissio**

2018/C 327/04	Euron kurssi .....	3
2018/C 327/05	Komission täytäntöönpanopäätös, annettu 12 päivänä syyskuuta 2018, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklassa tarkoitettun nimen rekisteröintihakemuksen julkaisemisesta <i>Euroopan unionin virallisessa lehdessä</i> – ”Istra” (SAN) .....	4

# FI

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

2018/C 327/06	Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön .....	10
2018/C 327/07	Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön .....	11
2018/C 327/08	Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön .....	12
2018/C 327/09	Komission tiedote tämänhetkisistä valtiontuen takaisinperintäkoroista sekä viite- ja diskonttokoroista jokaiselle 28 jäsenvaltiolle 1. lokakuuta 2018 lähtien ( <i>Julkaistu 21. huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) 794/2004 (EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1) 10 artiklan mukaisesti</i> ) .....	13

---

## V Ilmoitukset

### KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

#### **Euroopan komissio**

2018/C 327/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9081 – Cinven / Generali Lebensversicherung) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia <sup>(1)</sup> .....	14
2018/C 327/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.9019 – Mars/AniCura) <sup>(1)</sup> .....	16

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti.

## II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.7000 – Liberty Global / Ziggo)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 327/01)

Komissio päätti 30. toukokuuta 2018 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan yhdessä 6 artiklan 2 kohdan kanssa. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32018M7000. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen****(Asia M.9042 – Keolis / Amey / W&B Rail Franchise)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 327/02)

Komissio päätti 7. syyskuuta 2018 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32018M9042. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia M.8435 – FMC / DuPont Divestment Business)**

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 327/03)

Komissio päätti 27. heinäkuuta 2017 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan yhdessä 6 artiklan 2 kohdan kanssa. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot;
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32017M8435. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA  
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

## EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

14. syyskuuta 2018

(2018/C 327/04)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1689	CAD	Kanadan dollaria	1,5206
JPY	Japanin jeniä	130,75	HKD	Hongkongin dollaria	9,1725
DKK	Tanskan kruunua	7,4596	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7778
GBP	Englannin punttaa	0,89228	SGD	Singaporen dollaria	1,6012
SEK	Ruotsin kruunua	10,5460	KRW	Etelä-Korean wonia	1 307,93
CHF	Sveitsin frangia	1,1274	ZAR	Etelä-Afrikan randia	17,3338
ISK	Islannin kruunua	128,60	CNY	Kiinan jua renminbiä	8,0120
NOK	Norjan kruunua	9,6245	HRK	Kroatian kunaa	7,4333
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	17 305,56
CZK	Tšekin korunaa	25,473	MYR	Malesian ringgitiä	4,8375
HUF	Unkarin forinttia	323,63	PHP	Filippiinien pesoa	63,179
PLN	Puolan zlotya	4,3049	RUB	Venäjän ruplaa	79,2016
RON	Romanian leuta	4,6467	THB	Thaimaan bahtia	38,071
TRY	Turkin liiraa	7,1474	BRL	Brasilian realia	4,8921
AUD	Australian dollaria	1,6260	MXN	Meksikon pesoa	21,9805
			INR	Intian rupiaa	83,9460

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,****annettu 12 päivänä syyskuuta 2018,****Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 49 artiklassa tarkoitetun nimen rekisteröintihakemuksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*****”Istra” (SAN)**

(2018/C 327/05)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä 21 päivänä marraskuuta 2012 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kroatian hakemus nimen ”Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” rekisteröimisestä suojattuna alkuperänimityksenä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* asetuksen (EU) N:o 1151/2012<sup>(2)</sup> 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.
- (2) Kesäkuun 22 päivänä 2016 päivätyllä vastaväiteilmoituksella ja elokuun 22 päivänä 2016 päivätyllä perustellulla vastaväitteellä Slovenia vastusti rekisteröintiä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (3) Vastaväite otettiin käsiteltäväksi. Kroatia ja Slovenia toteuttivat asianmukaiset kuulemiset ja pääsivät sopimukseen, jolla yhtenäistä asiakirjaa muutetaan tuntuvasti.
- (4) Kroatia lähetti komissiolle asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti asiakirjat ja tiedot, jotka ovat olennaisia nimen ”Istarsko ekstra djevičansko maslinovo ulje” rekisteröimistä suojattuna alkuperänimityksenä koskeneessa vastaväitemenettelyssä Slovenian kanssa saavutetun sopimuksen kannalta, mukaan lukien tuntuvasti muutettu yhtenäinen asiakirja, jossa keskeisin muutos koskee suojattavana alkuperänimityksenä rekisteröitävää nimeä (”Istra”).
- (5) Komissio on asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan ja 51 artiklan 4 kohdan mukaisesti tutkinut kyseisen hakemuksen ja todennut, että se täyttää mainitussa asetuksessa säädetyt edellytykset.
- (6) Jotta vastaväitteitä voitaisiin esittää asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti, nimen ”Istra” mainitun asetuksen 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetut yhtenäinen asiakirja ja tuote-eritelmän julkaisutiedot olisi julkaistava *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

*Ainoa artikla*

Nimen ”Istra” (SAN) asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitetut yhtenäinen asiakirja ja tuote-eritelmän julkaisutiedot ovat tämän päätöksen liitteenä.

Asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan mukaisesti tämän päätöksen julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa tämän artiklan ensimmäisessä kohdassa esitetyn nimen suojaamista kolmen kuukauden kuluessa siitä, kun päätös on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 12 päivänä syyskuuta 2018.

*Komission puolesta*

Phil HOGAN

*Komission jäsen*<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL C 108, 23.3.2016, s. 18.

## LIITE

## YHTENÄINEN ASIAKIRJA

## "ISTRA"

EU-nro: HR-PDO-0005-01358 – 30.7.2015

SAN ( X ) SMM ( )

## 1. Nimi (nimet)

"Istra"

## 2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Kroatia

Slovenia

## 3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

## 3.1 Tuotelaji

Luokka 1.5 Rasvat (voi, margariini, öljyt jne.)

## 3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

"Istra" on oliivipuun (*Olea europaea* L.) hedelmistä yksinomaan mekaanisten menetelmien avulla saatu ekstra-neitsytoliiviöljy.

Kun tuote saatetaan markkinoille, sillä on oltava seuraavat fysikaalis-kemialliset ja aistinvaraiset ominaisuudet:

— öljyhappona ilmaistu vapaiden rasvahappojen pitoisuus:  $\leq 0,4 \%$

— peroksidiluku:  $\leq 12 \text{ meq O}_2/\text{k}$

— K232:  $\leq 2,25$

— K270:  $\leq 0,20$

— Delta-K:  $\leq 0,01$

— tuoksu: tuoreiden oliivien, hedelmien, vihannesten tai muun vihreän kasvillisuuden, kuten lehtien, ruohon jne. keskivoimakas tai voimakas tuoksu (hedelmäisyyden mediaani lineaarisella asteikolla  $> 3,0$ )

— maku: terveiden tuoreiden oliivien maku, jonka karvauuden ja pistävyyden arvot ovat seuraavanlaiset:

— karvaus: mietona, keskimääräisenä tai selkeänä aistittavissa oleva (mediaani lineaarisella asteikolla  $\geq 2,0$ ).

— pistävyys: mietona, keskimääräisenä tai selkeänä aistittavissa oleva (mediaani lineaarisella asteikolla  $\geq 2,0$ ).

## 3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Istra-oliiviöljyn valmistukseen voidaan käyttää seuraavia oliivilajikkeita: buga (synonyymi: črna), buža, črnica, drob-nica, istarska belica (synonyymit: istrska belica, istarska bjelica, bianchera), karbonaca, mata, plominka, puntoža, rošinjola, štorta, žizolera, frantoio, leccino, maurino, moraiolo, pendolino ja picholine. Tietyissä määrässä Istra-oliiviöljyä on oltava yhtä tai useampaa näistä lajikkeista vähintään 80 %.

Yhdestä lajikkeesta valmistetussa öljyssä on oltava vähintään 80 % kyseistä lajiketta.

## 3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Kaikkien Istra-oliiviöljyn tuotantovaiheiden oliivien viljelystä niiden jalostamiseen on tapahduttava 4 kohdassa yksilöidyllä maantieteellisellä alueella.

### 3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipaloitinta, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

Öljy on pakattava 4 kohdassa yksilöidyllä maantieteellisellä alueella, jotta voidaan varmistaa sen erityisominaisuuksien ja laadun säilyminen. Tuotantoalueella tapahtuvalla pakkaamisella voidaan estää erityisesti oliiviöljyn laadun mahdollinen heikkeneminen kuljetuksen ja toistuvien säiliöstä toiseen siirtämisten aikana, jolloin öljy saattaa altistua lämpötilan vaihteluille, ilmakehän hapelle ja valolle. Lisäksi pakkaamisen rajaaminen tuotantoalueelle mahdollistaa sen, että viranomaiset voivat tarkastaa tuotteen vaatimustenmukaisuuden asianomaisten tuottajien läsnä ollessa, sillä tuottajat pullottavat perinteisesti itse tuottamansa öljyn. Vaatimustenmukaisuuden vahvistaminen ja oikeus käyttää alkuperänimitystä ovat erittäin tärkeitä näille tuottajille, koska ne lisäävät kuluttajien luottamusta, tarjoavat kilpailuedun ja johtavat viime kädessä tulotason paranemiseen.

Öljyn pakkaaminen tuotantoalueella helpottaa huomattavasti jäljitettävyyden ja laadun valvontaa, joka olisi vaikeampi varmistaa tuotantoalueen ulkopuolella.

### 3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkitsemistä koskevat erityiset säännöt

SAN-merkinnän "Istra" viereen voidaan merkitä maatilan nimi tai oliivitarhojen sijainti mutta ainoastaan silloin, kun tuote on peräisin yksinomaan kyseisellä tilalla eli etiketissä mainituissa oliivitarhoissa viljellyistä oliiveista.

Öljyn lajikekoostumus voidaan myös ilmoittaa, mutta ainoastaan silloin, kun koostumus voidaan osoittaa asiakirjoin. Yhdestä lajikkeesta valmistetussa öljyssä voidaan käyttää 3.3 kohdassa lueteltuja virallisia lajikenimiä.

Kun tuote saatetaan markkinoille, pakkauksesta riippumatta nimen "Istra" on erotuttava selvästi mistä tahansa muista sanoista kirjainten koon, tyypin ja värin (typografian) ansiosta.

Etiketissä on myös ilmoitettava sadonkorjuuvuosi.

Kun tuote saatetaan markkinoille, jokaisessa pakkauksessa on myös oltava tarramerkki, jossa on yhteinen tunnus ja yksilöllinen pakkausnumero. Oikeus merkin käyttöön myönnetään yhtäläisin edellytyksin kaikille SAN-nimityksen "Istra" käyttäjille, jotka pitävät kaupan eritelmän mukaista tuotetta.

Yhteisestä tunnuksesta on kaksi versiota: kroatialainen ja slovenialainen. Yhteinen tunnus on pystyasennossa oleva tyyllitelty oliivi tumman ympyrän sisällä. Oliivin keskeltä näyttää putoavan öljypisara. Öljypisaran alapuolella on sana "ISTRA" kirjoitettuna isoin kirjaimin. Kirjaimen A yläpuolella on kroatinkielisessä toisinnossa kirjaimet ZOI, kun taas sloveeninkielisessä toisinnossa on kirjaimet ZOP, molemmat pienemmällä kirjoitettuna.



## 4. Maantieteellisen alueen tarkka rajaus

Istran tuotantoalue kattaa osan Istrien niemimaasta.

Istra-oliiviöljyn maantieteellinen tuotantoalue alkaa Prelukin satamasta, aivan Prelukin leirintäalueen pohjoispuolella, Rijekan kaupungin ja Opatijan kaupungin rajalla. Raja kulkee Rijekan ja Optijan välistä rajaa, leirintäalueen ympäri, ja päättyy pohjoisessa Opatijan, Matuljin ja Kastavin kohtauspisteeseen. Se kulkee Baredin halki rautatielinjalle asti, Matuljiin, Kastavin ja Rijekan kohtauspisteeseen. Tämän jälkeen se seuraa rautatielinjaa, kulkien kohti Rijekaa, pitkin Kastavin ja Rijekan välistä rajaa. Vrata Jadranan moottoritien levähdyspaikan itäpuolella raja kääntyy pohjoiseen ja kulkee Bačićin ja Murinin kylien läpi Tuhtanin itäpuolelle, Rijekan, Viškovon ja Kastavin



kohtaamispisteeseen. Raja seuraa Viškovn ja Kastavin välistä rajaa Duževon halki (kolmiopiste 281), kunnes se saavuttaa Kastav-Viškovo-tien Ranjevacin alapuolella, josta se hetken matkaa seuraa Viškovon tietä ennen kääntymistään pohjoiseen kulkeakseen Jardasin ja Kosin kylien ohi ja saavuttaakseen Viškovon, Kastain ja Klanan kohtaamispisteen Sohin itäpuolella (kolmiopiste 452). Sitten raja kääntyy länteen ja sen jälkeen lounaaseen, kulkien Sohin halki, Prkačinen ja Plasin välitse Majevin kukkulalle (411 m) Kastavin, Matuljin ja Klanan kohtaamispisteessä. Raja jatkaa pohjoiseen, Matuljin kunnan rajaa pitkin Staničin kukkulan (465 m) juurelle, jossa se kääntyy hieman länteen ennen kääntymistään uudelleen takaisin pohjoiseen, kulkien Mučičin kylän itäpuolitse, Kapužnjakin läpi, Ružičin kylän ja Vela Rebran kukkulan (446 m) itäpuolitse, edelleen halki Piščevati Bregin, Turinski Dolin, Raspravican ja Popenacin, ylittäen huipun (738 m) ja kulkien Liskovacin läpi ennen kuin se saavuttaa Visočin kukkulan (756 m). Visočin kukkulalla raja kääntyy länteen, kulkien Klanacin itäpuolitse, yli kolmiopisteen 547 ja korkeimman kohdan (657 m), Rupan kaupungin pohjoispuolitse, Leščinan halki kolmiopisteeseen 447, jossa se kääntyy pohjoiseen. Tämän jälkeen raja kulkee Gradinan kukkulan (562 m) länsipuolitse, rautatielinjaa pitkin kolmiopisteeseen 519 Velika Reberissä, jonka jälkeen se kääntyy länteen ja sitten etelään, halki Bariščan ja Kališčan (kolmiopiste 602), alas Buričineen. Buričinen kukkulalla raja kääntyy länteen ylittäen Kovnican kukkulan (901 m), kulkien Jankovacin ja Osikin kukkulan lävitse, yli Surinova Glavican ja Strahovican kukkulan (771 m). Sitten se kulkee Ravni Kotin eteläpuolitse yli Mt Ribnikin (1 023 m) ja kolmiopisteen 1 028,5, kääntyen sitten luoteeseen, ylittäen Vinčarijan ja päätyen etelässä Glavičorkaan (kolmiopiste 1083). Sen jälkeen raja kääntyy hetkeksi länteen ja sitten uudelleen luoteeseen Lipicaan, jatkaen lounaaseen kolmiopisteistä 979 (Lipica) ja 953 (Mala Plešivica) ja edelleen luoteeseen Mala Vrataan (kolmiopiste 695). Mala Vratassa raja kääntyy länteen Jelovščinaan, ohi Mali Grižanin kukkulan (kolmiopiste 851) lounaaseen, jonka jälkeen se kääntyy kaakkoon, kulkien Blažinovin kukkulan luoteispuolitse, kääntyen länteen jatkaakseen Stružnjakin (781 m) ja Gnojinan (776 m) pohjoispuolitse ja siitä lounaaseen Jelovica-Podgorje-tielle. Sen jälkeen se jatkaa tietä pitkin luoteeseen läpi Podgorjen, Prapročen ja Črnotičen kylien, päätyen Gaberin kukkulan (447 m) eteläpuolelle. Sieltä raja jatkaa pohjoiseen Kastelecin kylän läpi Socerbin kaupunkiin, ohittaen kolmiopisteen 447, kunnes se saapuu Slovenian ja Italian väliselle rajalle.

Lopuksi raja kulkee näiden maiden välistä rajaa pitkin länteen San Bartolomeoon ja siitä rannikkoa pitkin kaakkoon takaisin aloituspisteeseen Prelukin satamassa.

## 5. Yhteys maantieteelliseen alueeseen

### *Alueen erityisyys*

Istrian alue jakautuu geologiansa, pinnanmuodostuksensa ja tietyssä määrin myös ilmastollisten erityispiirteidensä perusteella neljään erilliseen osaan. Niemimaan pohjois- ja koillislaidassa on pieni vuoristoinen alue, luoteinen rannikkoalue on karbonaattiflyssia, keskiosassa on flyssikerrostumista muodostunut kukkulainen alue ja etelä- ja länsirannikkoa pitkin kulkee kalkkikivitasanko. Oliivinviljelyn kannalta tärkeimmät alueet sijaitsevat ilmastoltaan välimerellisissä luoteis-, länsi-, etelä- ja keskiosissa. Huolimatta siitä, että Istrian niemimaa sijaitsee oliivinviljelyyn soveltuvan alueen ääri rajoilla, sen ilmasto on alueen muodosta ja sijaintisuunnasta johtuen leudompi kuin maantieteellisesti muilla samoilla leveysasteilla sijaitsevilla alueilla. Siten Istrian eteläosan ilmastossa esiintyy Euroopan välimerellisen ilmaston piirteitä, ja meren vaikutus tuntuu voimakkaana. Kesät ovat hyvin kuivia, vuoden keskilämpötila on noin 16 °C ja vuotuinen kokonaissademäärä noin 820 mm. Länsi- ja luoteisosan ilmasto on tyypillisesti submediterranean; kesät eivät ole yhtä kuivia, vuoden keskilämpötila on noin 14 °C ja vuotuinen kokonaissademäärä noin 1 000 mm.

Jo muinaiset roomalaiset totesivat Istrian maaperä- ja ilmasto-olojen suotuisat vaikutukset oliivinviljelylle, ja niinpä oliivit ja oliiviöljy ovatkin olleet yli kahden vuosituhannen ajan sekä merkittävä taloudellinen tekijä että Istrian tunnusmerkki. Eräissä ruukkulöydöksissä on edelleen luettavissa teksti "Olei Histrici" (Istrialainen oliiviöljy) tai "Olei flos" (ensimmäisestä puristamisesta saatu öljy), mikä osoittaa, että jo siihen aikaan oli käytössä erityismenetelmä korkealaatuisen öljyn merkitsemiseksi. Istrian oliiviöljyä vietiin kauppareittejä pitkin Pohjois-Italiaan, Noricumiin ja Pannoniaan.

Oliivinviljelyalan kehitys Istriassa kiihtyi 1900-luvun jälkipuoliskolla, kun tieteellisten ja ammatillisten laitosten tuella istutettiin uusia oliivitarhoja, laajennettiin lajikevalikoimaa ja otettiin käyttöön uusia tuotanto- ja jalostusmenetelmiä. Vuosituhantinen oliivinviljelyperinne ja uudet kehityssuuntaukset johtivat Istrian oliivinviljelijöiden ja -jalostajien yhä syvempään erikoistumiseen. Voimakas tiedonhalu, innovaatiomyönteisyys ja kilpailuhenkisyys ohjasivat heitä käyttämään hyväkseen uusia mahdollisuuksia sukupolvien ajan kertyneiden tietojen ja taitojen kehittämiseksi.

### Tuotteen erityisyys

Istra-oliiviöljy tunnetaan korkeasta laadustaan ja aistinvaraisista ominaisuuksistaan, jotka johtuvat useista eri tekijöistä. Öljylle on ominaista tuoreiden oliivien keskivoimakas tai voimakas tuoksu, johon sekoittuu usein voimakkuudeltaan vaihtelevia hedelmien, vihannesten tai muun vihreän kasvillisuuden, kuten lehtien, ruohon jne. vivah-teita. Istra-oliiviöljyn maku on tasapainoinen yhdistelmä tuoreita terveitä oliiveja sekä yleensä kohtuullista karvautta ja pistävyyttä.

Istra-oliiviöljy sisältää runsaasti haihtuvia C6- ja C5-yhdisteitä, jotka vaikuttavat vihreään aromiin ja maun karvau-teen ja pistävyyteen. Istra-oliiviöljyn karvaus ja pistävyys eivät kuitenkaan johdu pelkästään haihtuvien yhdisteiden suuresta pitoisuudesta vaan myös öljyn korkeasta fenolipitoisuudesta; fenoliyhdisteet vaikuttavat öljyn positiivisten aistinvaraisten ominaisuuksien lisäksi myönteisesti myös öljyn ravintoarvoon ja stabiilisuuteen tekemällä öljystä hapettumisenkestävää.

Vuosien kuluessa Istrian ekstra-neitsyoliiviöljyille tehdyissä tieteellisissä tutkimuksissa on todettu näiden öljyjen korkea ravintoarvo ja vahvistettu, että korkean fenoliyhdisteiden pitoisuuden lisäksi ne sisältävät myös runsaasti rasvahappoja. Istra-oliiviöljyn keskimääräinen rasvahappopitoisuus on korkea (tavallisesti yli 74 %) ja linoleenihap-popitoisuus puolestaan alle 10 %. Tämä Istra-oliiviöljyn erityinen kemiallinen koostumus, ts. korkea öljy- ja linolee-nihapposuhde (> 7) ja korkea fenolipitoisuus lisäävät öljyn hapettumisenkestävyyttä.

Toinen Istra-oliiviöljyn erityispiirre on öljyn alhainen vapaiden rasvahappojen pitoisuus ja alhainen peroksidiluku.

### Alueen ja tuotteen välinen syys-yhteys

Koska Istrian niemimaa sijaitsee aivan oliivinviljelyvyöhykkeen pohjoisrajalla, voisi kuvitella sen olosuhteiden ole-van epäsuotuisat oliivinviljelylle. Kuitenkin jo roomalaisajalla tunnustettiin, että alue soveltuu ihanteellisesti oliivien ja korkealaatuisen oliiviöljyn tuotantoon. Istrian niemimaalla viljeltyt monet oliivilajikkeet todistavat välillisesti, että alue soveltuu erittäin hyvin oliivinviljelyyn. Koska lajikekoostumuksesta riippumatta Istra-oliiviöljy täyttää aina 3.2 kohdassa vahvistetut aistinvaraiset ja kemialliset vaatimukset, voidaan päätellä, että Istrian niemimaan maaperä- ja ilmasto-olosuhteet vaikuttavat huomattavasti siellä tuotettujen oliivien laatuun ja erityispiirteisiin sekä öljyn kemiallisiin ja aistinvaraisiin ominaisuuksiin.

Istrian erityiset ilmasto-olojen tärkein vaikutus ilmenee kertatyydyttymättömän öljyhapon suuressa osuudessa Istra-oliiviöljyn kokonaisrasvahappokoostumuksesta, koska oliivipuu reagoi kylmyyteen synteesillä, jossa syntyy enem-män öljyhappoa (Pannelli et al., 1993, teoksessa O. Koprivnjak, I. Vrhovnik, T. Hladnik, Ž. Prgomet, B. Hlevnjak ja V. Majetić *Germek: Obilježja prehrambene vrijednosti djevičanskih maslinovih ulja sorti Buža, Istarska bjelica, Leccino i Rosulja, Hrvatski časopis za prehrambenu tehnologiju, biotehnologiju i nutricionizam* nro 7, (2012), s. 174).

Haihtuvien yhdisteiden runsas osuus Istra-oliiviöljyn kemiallisessa koostumuksessa vaikuttaa vihreään aromiin ja joiltakin osin myös maun karvauteen ja pistävyyteen, ja se johtuu lajikevalikoiman ja ilmasto-olojen lisäksi myös oliivinviljelijöiden käyttämistä menetelmistä, kuten oliivien poimimisesta varhaisessa kypsyysvaiheessa ja hyvistä käytännöistä oliivien säilytyksen ja jalostamisen sekä öljyn varastoinnin aikana. Siksi paikalliset oliivinviljelijät ja jalostajat, jotka ovat sukupolvien ajan hankkineet ja hioneet oliivien viljelyyn sekä oliiviöljyn puristamiseen ja varastointiin liittyvää tietoa ja asiantuntemusta, vaikuttavat ratkaisevasti tuotteen laatuun.

Varhainen sadonkorjuu vaiheessa, jolloin oliivit ovat vielä vihreitä tai osittain vihreitä ja rakenteeltaan kiinteitä, vai-kuttaa huomattavasti öljyn laatuun, ja siitä onkin tullut Istrian oliivinviljelijöiden yleisesti käyttämä tekninen mene-telmä. Varhainen sadonkorjuu auttaa suojaamaan oliiveja negatiivisilta lämpötiloilta, jotka voivat aiheuttaa hedel-mien jäätyksen, ja estämään toisen tai kolmannen sukupolven oliivikärpäsen hyökkäykset; nämä molemmat ilmiöt saattaisivat vaikuttaa hyvin haitallisesti öljyn laatuun. Lisäksi varhaisessa vaiheessa tapahtuva sadonkorjuu vaikuttaa suoraan positiivisesti Istra-oliiviöljyn kemiallisiin laatuindikaattoreihin sekä öljyn maun ja aromin erityispiirteisiin, ja sen ansiota ovat myös öljyn alhainen vapaiden rasvahappojen pitoisuus, alhainen peroksidiluku ja K-arvo sekä maun ja tuoksun miellyttävän voimakkaat aistinvaraiset ominaisuudet (K. Brkić Bubola, O. Koprivnjak, B. Sladonja, D. Škevin, I. Belobrajić: *Chemical and sensorial changes of Croatian monovarietal olive oils during ripening*, *European Journal of Lipid Science and Technology*, nide 114 (2012), s. 1400).

Kaikkien näiden luonnollisten ja inhimillisten paikallistekijöiden yhteisvaikutuksen tuloksena SAN-tuote "Istra" on saanut erityisominaisuutensa eli tasapainoisen maun, jossa yhdistyvät pistävyys, karvaus ja oliivien hedelmäisyys.

**Eritelmän julkaisutiedot**

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

[http://www.mps.hr/datastore/filestore/87/2017-03-29\\_-\\_ZOI\\_Istra\\_2017\\_03\\_08.pdf](http://www.mps.hr/datastore/filestore/87/2017-03-29_-_ZOI_Istra_2017_03_08.pdf)

[http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/podrocja/Kmetijstvo/zascita\\_kmetijskih\\_pridelkov\\_zivil/ZOI\\_Istra\\_2017.pdf](http://www.mkgp.gov.si/fileadmin/mkgp.gov.si/pageuploads/podrocja/Kmetijstvo/zascita_kmetijskih_pridelkov_zivil/ZOI_Istra_2017.pdf)

---

**Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön**

(2018/C 327/06)

Muutetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup> 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön<sup>(2)</sup> seuraavasti:

Lisätään sivulla 97 nimikettä 2202 **”Vesi, myös kivennäisvesi ja hiilihapotettu vesi, lisättyä sokeria tai muuta makeutusainetta sisältävä tai maustettu, ja muut alkoholittomat juomat, ei kuitenkaan nimikkeen 2009 hedelmä- ja kasvismehut”** koskeviin selittäviin huomautuksiin teksti seuraavasti:

”Tämän nimikkeen alkoholittomat juomat ovat nesteitä, jotka soveltuvat sellaisinaan ihmisten juotaviksi riippumatta niiden nauttimismäärästä tai erilaisten nesteiden erityisistä nauttimistarkoituksista edellyttäen, että ne eivät kuulu mihinkään muuhun yksityiskohtaisempaan nimikkeeseen. Puhtaasti subjektiivisilla, muuttuvilla tekijöillä, kuten sillä, miten tällaiset juomat nautitaan ja nautitaanko ne esim. janon sammuttamiseksi tai terveyden edistämiseksi, ei ole merkitystä niiden luokittelulle (ks. Euroopan unionin tuomioistuimen asiassa 114/80 antama tuomio).

Tähän nimikkeeseen kuuluvat muun muassa pikkulapsille tarkoitettut nestemäiset valmisateriat.”

---

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL C 76, 4.3.2015, s. 1.

**Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön**

(2018/C 327/07)

Muutetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87<sup>(1)</sup> 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön<sup>(2)</sup> seuraavasti:

Sivulla 116 numeroidaan ”**Huomautus 2**” uudelleen huomautukseksi 1 ja lisätään seuraava teksti:

”2. Ilmaisu ”samankaltaiset öljyt” sisältää muun muassa seuraavat hiilivetyjen seokset:

- synteettiset parafiiniset dieselpolttoaineet, erityisesti ”vetykäsittelyt kasviöljyt” (HVO, Hydrotreated Vegetable Oils) ja ”synteesikaasureitin kautta nesteytetty maakaasu (GTL, Gas to Liquid);
- uusiutuvista lähteistä peräisin olevat tuotteet, jotka on saatu seuraavilla menetelmillä: biomassan nesteyttäminen polttoaineeksi (BTL, Biomass to Liquid) tai biokaasun nesteyttäminen polttoaineeksi (BTL, Biogas to Liquid);
- jalostamoissa suoritettavasta uusiutuvien raaka-aineiden ja maaöljysyötteen yhteiskäsittelystä saatavat tuotteet.

”Samankaltaisten öljyjen” tuotannossa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- ’vetykäsittelyllä’ tarkoitetaan triglyseridien lämpökemiallista muuntamista vedyn avulla alkaanien tuottamiseksi; se viittaa polttoaineen käsittelyyn. Triglyseridien lähteitä ovat yleensä rasvat ja öljyt, soveltuvat jätteet, rasvajakeiden jäämät ja levästä peräisin oleva rasva.
- ’maakaasun nesteyttämisellä synteesikaasureitin kautta’, ’biomassan nesteyttämisellä polttoaineeksi’ ja ’biokaasun nesteyttämisellä polttoaineeksi’ tarkoitetaan kaasun muuntamista nestemäisiksi polttoaineiksi Fischer–Tropsch-menetelmällä tai muulla vastaavalla menetelmällä. ”Biomassan nesteyttämistä polttoaineeksi” edeltää vaihe, jossa biomassaa muunnetaan kaasuksi.”

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL C 76, 4.3.2015, p. 1.

**Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön**

(2018/C 327/08)

Muutetaan neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2658/87 <sup>(1)</sup> 9 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla Selittävät huomautukset Euroopan unionin yhdistettyyn nimikkeistöön <sup>(2)</sup> seuraavasti:

*Korvataan sivulla 185 yhdistetyn nimikkeistön alanimikettä ”3906 90 90 muut” koskevien selittävien huomautusten ensimmäinen virke seuraavasti:*

”Tähän alanimikkeeseen kuuluvat poly(akrylinitriili) ja polyakryylielastomeerit (ACM) alkumuodossa (vulkanoimattomat).”

---

---

<sup>(1)</sup> Neuvoston asetus (ETY) N:o 2658/87, annettu 23 päivänä heinäkuuta 1987, tariffi- ja tilastonimikkeistöstä ja yhteisestä tullitariffista (EYVL L 256, 7.9.1987, s. 1).

<sup>(2)</sup> EUVL C 76, 4.3.2015, s. 1.

**Komission tiedote tämänhetkisistä valtiontuen takaisinperintäkoroista sekä viite- ja diskonttokoroista jokaiselle 28 jäsenvaltiolle 1. lokakuuta 2018 lähtien**

(Julkaistu 21. huhtikuuta 2004 annetun komission asetuksen (EY) 794/2004 (EUVL L 140, 30.4.2004, s. 1) 10 artiklan mukaisesti)

(2018/C 327/09)

Peruskorot on laskettu viite- ja diskonttokorkojen määrittämisessä sovellettavan menetelmän tarkistamista koskevan komission tiedonannon (EUVL C 14, 19.1.2008, s. 6) mukaisesti. Viitekoron käytöstä riippuen tämän tiedonannon mukaisesti määritellyt marginaalit on vielä lisättävä peruskorkoon. Diskonttokoron osalta tämä tarkoittaa sitä, että peruskorkoon on lisättävä 100 peruspisteen marginaali. Asetuksen (EY) N:o 794/2004 muuttamisesta 30. tammikuuta 2008 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 271/2008 säädetään, että erillisiä päätöksiä lukuun ottamatta myös takaisinperintäkorko lasketaan lisäämällä 100 peruspistettä peruskorkoon.

Muutetut korot on lihavoitu.

Edellinen taulukko on julkaistu EUVL:ssä C 286, 14.8.2018, s. 2.

Alkamispäivä	Päätymispäivä	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.10.2018	...	-0,18	-0,18	0,54	-0,18	<b>1,41</b>	-0,18	<b>0,02</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,30	<b>0,49</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,68	-0,33	-0,18	-0,18	<b>1,00</b>
1.9.2018	30.9.2018	-0,18	-0,18	0,54	-0,18	1,12	-0,18	<b>0,03</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,30	<b>0,37</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,68	-0,33	-0,18	-0,18	0,86
1.8.2018	31.8.2018	-0,18	-0,18	0,54	-0,18	1,12	-0,18	0,04	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,30	<b>0,21</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,68	-0,33	-0,18	-0,18	0,86
1.7.2018	31.7.2018	-0,18	-0,18	<b>0,54</b>	-0,18	1,12	-0,18	0,04	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,30	<b>0,13</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	<b>2,68</b>	-0,33	-0,18	-0,18	0,86
1.6.2018	30.6.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	<b>1,12</b>	-0,18	<b>0,04</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	<b>0,30</b>	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,33	-0,18	-0,18	0,86
1.5.2018	31.5.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,95	-0,18	0,03	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,40	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	<b>-0,33</b>	-0,18	-0,18	<b>0,86</b>
1.4.2018	30.4.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,95	-0,18	<b>0,03</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	<b>0,40</b>	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.3.2018	31.3.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	<b>0,95</b>	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.2.2018	28.2.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,75	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	<b>0,09</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	<b>2,21</b>	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.1.2018	31.1.2018	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,65</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,75</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,02</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,54</b>	<b>0,13</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>1,85</b>	<b>-0,18</b>	<b>1,89</b>	<b>-0,42</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,73</b>

## V

(Ilmoitukset)

## KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

## EUROOPAN KOMISSIO

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia M.9081 – Cinven / Generali Lebensversicherung)****Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 327/10)

1. Komissio vastaanotti 7. syyskuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Cinven (Yhdistynyt kuningaskunta)
- Viridium Holding AG (Saksa), joka on Cinvenin määräysvallassa
- Generali Lebensversicherung Aktiengesellschaft (Generali Lebensversicherung, Saksa).

Cinven hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettun yksinomaisen määräysvallan yrityksessä Generali Lebensversicherung.

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Cinven on salkunhoito- ja sijoitusneuvontapalveluja sijoitusrahastoille tarjoava pääomasijoitusyhtiö.
- Viridium on henkivakuutus tuotteiden tarjoaja, joka toimii lähes yksinomaan Saksassa.
- Generali Lebensversicherung on vakuutusyhtiö, jolle on myönnetty toimilupa henkivakuutus tuotteiden tarjoamiseen Saksassa ja joka toimii ensisijaisesti kyseisellä alalla.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla <sup>(2)</sup>.

4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9081 – Cinven / Generali Lebensversicherung

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

<sup>(2)</sup> EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.



Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia M.9019 – Mars/AniCura)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2018/C 327/11)

1. Komissio vastaanotti 10. syyskuuta 2018 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä.

Ilmoitus koskee seuraavia yrityksiä:

- Mars, Incorporated (Yhdysvallat)
- AniCura TC AB (Ruotsi).

Mars, Incorporated (Mars) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yksinomaisen määräysvallan yrityksessä AniCura TC AB (AniCura).

Keskittymä toteutetaan ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Mars on maailmanlaajuisesti toimiva yritys, jonka päätoimipaikka on Yhdysvalloissa ja joka toimii useilla liiketoiminta-aloilla, myös lemmikkieläinten hoidon alalla. Marsin lemmikkieläinten hoidon liiketoiminta-alan päätoimipaikka on Belgiassa, ja se on lemmikkieläinten ruuan ja eläinlääkinnällisten hoitopalvelujen tarjoaja. Mars toimii Euroopan talousalueella lemmikkieläinten ruuan valmistuksen ja tarjonnan alalla.
- AniCura on lemmikkieläinten (pääasiassa koirien ja kissojen) eläinlääkinnällisen hoidon tarjoaja. AniCuran päätoimipaikka sijaitsee Tukholmassa, ja se ylläpitää eläinsairaaloita ja -klinikkoita useissa Euroopan talousalueen maissa (Ruotsi, Norja, Tanska, Itävalta, Saksa, Alankomaat ja Italia). AniCura toimii eläinsairaaloidensa ja -klinikoidensa välityksellä myös oheistuotteiden, kuten lemmikkieläinten ruuan, myynnin alalla.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin.

4. Komissio pyytää kolmansiä osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolle 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautuksissa on aina käytettävä seuraavaa viitettä:

M.9019 – Mars/AniCura

Huomautukset voidaan lähettää komissiolle sähköpostitse, faksilla tai postitse. Yhteystiedot:

Sähköposti: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faksi: +32 22964301

Postiosoite:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").



ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)  
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



**Euroopan unionin julkaisutoimisto**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**FI**